

Univerzita Karlova v Praze - Pedagogická fakulta

Katedra rusistiky a lingvodidaktiky

Posudek oponenta bakalářské práce

Jméno a příjmení studenta: Veronika Novotná

Název bakalářské práce: České a ruské frazeologismy se zvířaty ve srovnání

Studijní obor: Dějepis a ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Titul, jméno a příjmení oponenta práce: PhDr. Hana Žofková, CSc.

Hodnocení bakalářské práce:

Kritérium:	Maximální počet bodů	Získaný počet bodů
Aktuálnost a přiměřenost tématu	10	10
Formulace cílů a úroveň jejich naplnění	10	7
Vhodnost a přiměřenost metodiky zpracování	10	7
Vyváženost teoretické a praktické části, proporcionalita a návaznost jednotlivých kapitol	10	7
Přístup autora k řešení problematiky	10	6
Úroveň zobecnění a formulace závěrů	10	6
Reprezentativnost a rozsah použité literatury	5	5
Práce s odbornou literaturou a dodržování bibliografických norem	10	7
Jazyková úroveň práce	10	7
Formální náležitosti práce	5	4
Úroveň cizojazyčného resumé	5	5
Odborný přínos práce a možnost jejího praktického využití	5	4
Celkem	100	75

100 – 91 bodů výborně

90 – 77 bodů velmi dobře

76 – 60 bodů dobře

59 bodů a méně nevyhověl

Stručné verbální hodnocení: V práci hned v úvodu měl být přesněji formulován cíl. V práci jsou značné nedostatky při přepisu jmen ruských autorů, odkazy na literaturu často chybí. V praktické části není jasné, jak mohla autorka etymologii českého i ruského frazeologismu vysvětlovat pouze na základě slovníků české frazeologie a nikoliv na základě ve srovnání se slovníky česko - ruskými. Rovněž v uvedeném slovníčku jsou vybrané příklady sestavovány dosti nepřehledně v rámci dané zvolené skupiny.

Doporučené otázky a náměty k diskusi při obhajobě:

1) Jaký byl zvolen postup při zpracování slovníčku frazeologismů? Z práce není dosti zřetelný.

2) Vzhledem k tomu, že v seznamu uvedených a používaných slovníků praktické části není uveden žádný česko – ruský, případně rusko-český překladový frazeologický slovník, uvést jaké překladové frazeologické slovníky existují.

Doporučuji práci k obhajobě: ANO

Navrhovaná klasifikace k obhajobě: dobře

Datum: 1. 9. 2013

Podpis oponenta bakalářské práce: PhDr. Hana Žofková, CSc, v.r.